

УЧИМСЯ ПИСАТЬ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(рекомендации Офиса академического письма)

(Заметка № 10)

Пишем раздел «Материалы и методы» (Materials and Methods)

Продолжаем рассматривать структуру классической англоязычной статьи о биомедицинском исследовании («формат IMRAD»). Вторая буква в акрониме IMRAD обозначает второй раздел статьи, который может иметь разные названия: Materials and Methods; Materials & Methods; Materials; Methods; Patients and Methods; Study Design; Experimental Section. В обзорных статьях (literature reviews) этот раздел может называться Evidence Acquisition. Выбор варианта названия зависит от особенностей исследования (например, в исследовании могли использоваться определенные методы, но не использовались материалы), а также от требований научного журнала (изложенных в Guidelines for Authors на сайте журнала).

Существуют два основных варианта изложения информации в этом разделе. Первый – описать действия исследователей, эксперименты в хронологическом порядке. Второй (если эксперименты проводились независимо друг от друга) – описать их в порядке убывания важности.

Каковы цели написания раздела «Материалы и методы»?

1. Читатели должны понять, как и зачем исследователи проводили определенные действия/эксперименты.

2. Этот раздел должен обеспечить понимание того, откуда получены результаты исследования (results) и на основании чего сделаны выводы (conclusions), – читатель должен убедиться, что

в исследовании использовались надежные методы.

3. В «Материалах и методах» должно быть достаточно информации для того, чтобы другие исследователи смогли воспроизвести действия/эксперименты, осуществленные авторами статьи.

Для этого авторам статьи необходимо дать ответы на так называемые wh-questions: who, what, when, where, how, why. Прежде всего требуется объяснить, что было сделано, каким был тип исследования (randomized trial, observational study, longitudinal prospective study, double-blind placebo-controlled study и т. п.), описать место проведения, продолжительность или период проведения исследования, как было проведено исследование, как анализировались полученные данные (критерии оценки, статистика).

Важность каждого из вопросов (who, what, when, where, how, why) и необходимость в ответе на них с большими или меньшими подробностями зависят от конкретного исследования и целевой аудитории.

Порядок описания действий и экспериментов в разделе Materials and Methods желательно соотносить с порядком описания результатов исследования в следующем разделе статьи.

Александр Зайцев, зам. директора Офиса академического письма, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации